

31962D1217(02)

136/2892

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1962 12 17

TARYBOS SPRENDIMAS**1962 m. gruodžio 4 d.****dėl žemės ūkio struktūrinės politikos koordinavimo**

EUROPOS EKONOMINĖS BENDRIJOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 43 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,

kadangi veikiant ir plėtojantis bendrajai žemės ūkio produktų rinkai kartu turi būti kuriama bendra žemės ūkio politika, kurios neatskiriama dalį sudaro žemės ūkio struktūrinė politika;

kadangi pagal Sutarties 39 straipsnio 1 dalies a ir b punktus vienas iš bendros žemės ūkio politikos tikslų yra didinti žemės ūkio našumą, taip užtikrinant deramą žemės ūkiu besiverčiančios bendruomenės gyvenimo lygį, ypač didinant žemės ūkyje dirbančių asmenų asmenines pajamas; kadangi norint pasiekti šiuos tikslus reikia išlaikyti stiprius žemės ūkio struktūros elementus, o struktūros trūkumus – pašalinti;

kadangi įgyvendinant struktūrinę politiką bendros žemės ūkio politikos ribose būtina atsižvelgti į tendencijas žemės ūkio rinkose; kadangi dėl to reikalingas glaudus žemės ūkio rinkų politikos ir žemės ūkio struktūrinės politikos koordinavimas; kadangi, be to, būtina turėti omenyje, kad žemės ūkio struktūra glaudžiai susijusi su visu ūkiu;

kadangi dėl to būtina koordinuoti struktūrinę politiką ir regioninės plėtros politiką, o regioninės plėtros politikos ribose reikia imtis papildomų priemonių, skirtų žemės ūkiui priderinti prie ekonominių ir socialinių tendencijų;

kadangi struktūriniai trūkumai egzistuoja vietos bei regioniniame lygmenyje, o struktūriniai patobulinimai galimi tik vykstant aktyviam tiesiogiai suinteresuotųjų šalių bendradarbiavimui; kadangi dėl to už struktūrinės politikos įgyvendinimą visų pirma atsakingos valstybės narės;

kadangi vis dėlto turėtų būti imtasi priemonių Bendrijos mastu, kad būtų skatinama dėti pastangas tobulinti žemės ūkio struktūrą ir padaryti viską, kas įmanoma, kad būtų padidintas žemės ūkio ekonominis potencialas bei konkurencingumas;

kadangi Bendrijai koordinuojant valstybių narių struktūrinę politiką galimos priemonės, kuriomis tokia politika būtų suderinta su bendra žemės ūkio politika bei kitais Bendrijos tikslais;

kadangi struktūrinės politikos koordinavimui reikalingas glaudus ir tvarus bendradarbiavimas tarp valstybių narių ir Komisijos; kadangi tai efektyviausiai galima pasiekti suformavus nuolatinį komitetą, į kurį įeitų kiekvienos valstybės narės atstovai ir kuriam pirmininkautų Komisijos atstovas;

kadangi būtina, jog Komisija kasmet Europos Parlamentui ir Tarybai pateiktų struktūros ataskaitą, kurioje būtų aptarta bendroji Bendrijos padėtis žemės ūkio struktūros srityje ir pateiktas valstybių narių struktūrinės politikos įvertinimas, lyginant su bendros žemės ūkio politikos tikslais;

kadangi koordinuojant struktūrinę politiką reikia imtis priemonių, kuriomis būtų užtikrinta, jog Bendrijos finansinės priemonės, kurias daugiausia teikia Garantijų ir orientavimo fondas (veiksmų, numatytų Tarybos reglamento Nr. 25 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo 3 straipsnio 1 dalies d punkte ir 2 straipsnio 2 dalies c punkte, atžvilgiu), Europos socialinis fondas ir Europos investicijų bankas, būtų naudojamos tinkamai bei koordinuotai ir būtų naudingos žemės ūkio struktūrai;

kadangi būtina, jog Komisija, pati daugiausia remdamasi struktūros ataskaita, pagal Sutarties 43 straipsnį teiktų Tarybai priimti pasiūlymus, kurių tikslas yra patobulinti žemės ūkio struktūrą ir sudaryti galimybes valstybių narių struktūrinės politikos koordinavimui;

kadangi norint koordinuoti struktūrinę politiką būtina turėti informacijos apie valstybių narių žemės ūkio struktūros padėtį bei žemės ūkio politiką ir ypač – apie priemones, kurių buvo imtasi siekiant patobulinti tą struktūrą bei sąlygas regiono mastu; kadangi valstybės narės turėtų pateikti Komisijai reikalingą informaciją;

kadangi efektyviam struktūrinės politikos koordinavimui pasiekti reikia, jog valstybės narės Komisijai pateiktų visų siūlomų daugiamečių planų bei regioninių programų detales ir visų siūlomų įstatymų ir kitų teisės aktų projektus arba, jei tokie projektai neparengti, bendruosius numatomų nuostatų metmenis;

kadangi efektyvus valstybių narių struktūrinės politikos koordinavimas gali būti užtikrintas tokių pasiūlymų atžvilgiu tik tada, kai Komisijai bus suteikta teisė pareikšti savo nuomonę dėl tokių pasiūlymų ir bus reikalaujama, jog ji pareikštų savo nuomonę, jeigu valstybė narė to prašys;

kadangi, ypač atsižvelgiant į nacionalinių teisės aktų suderinimą, struktūrinės politikos koordinavimui reikia žinoti visus susijusius valstybėse narėse galiojančius įstatymus ir kitus teisės aktus; kadangi pageidautina, jog valstybės narės teiktų Komisijai bet kurią kitą informaciją, kurios jai gali prireikti koordinuojant struktūrinę politiką,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

1. Siekiant prisidėti prie žemės ūkio struktūrinės politikos koordinavimo ir pasiekti glaudesnę bei tvaresnę bendradarbiavimą tarp valstybių narių ir Komisijos, prie Komisijos sukuriamas Nuolatinis žemės ūkio struktūros komitetas (toliau – Komitetas).

2. Komitetas atsakingas už valstybių narių struktūrinės politikos ir jų siūlomų priemonių bei programų, skirtų žemės ūkio struktūros tobulinimui, analizavimą. Atliekant tokią analizę atsižvelgiama į struktūrinės politikos ryšį su regioninės plėtros

politika ir žemės ūkio rinkų politika bei į žemės ūkio rinkų tendencijas. Komitetas atsakingas už tai, kad tarp valstybių narių ir Komisijos būtų užtikrintas apsikeitimas informacija, susijusia su struktūrine politika. Komisija konsultuoja Komitetą dėl problemų, susijusių su žemės ūkio struktūra. Komitetas padeda Komisijai parengti struktūros ataskaitas, numatytos 2 straipsnyje, a dalį.

3. Komitetą sudaro kiekvienos valstybės narės atstovai, jam pirmininkauja Komisijos atstovas.

4. Komisija suteikia Komitetui sekretoriato paslaugas.

5. Komitetas priima savo darbo tvarkos taisykles.

2 straipsnis

Komisija kiekvienais metais Europos Parlamentui ir Tarybai turi teikti struktūros ataskaitą, kurią sudaro:

a) valstybių narių žemės ūkio struktūros padėties apžvalga bei sąrašas, kuriame išvardijamos priemonės, kurių buvo imtasi įgyvendinant tokią politiką;

b) studija, kurioje analizuojamas šių priemonių pobūdis, geografinis pasiskirstymas, apimtis ir finansavimas, atsižvelgiant į valstybių narių struktūrinės politikos kontekstą, taip pat analizuojamas šių priemonių efektyvumas bendros žemės ūkio politikos ir potencialių ilgalaikių realizavimo rinkų, paprastai būdingų žemės ūkio produktams, tikslų atžvilgiu;

c) informacija šiais klausimais, susijusiais su žemės ūkio struktūrinės politikos koordinavimu Bendrijos lygiu:

- 1) priemonės, kurių buvo imtasi siekiant šio koordinavimo;
- 2) Bendrijos finansavimas;
- 3) tokių priemonių ir finansavimo rezultatai.

3 straipsnis

Veikdama pagal Sutarties 43 straipsnį Taryba, visų pirma remdamasi struktūros ataskaita, priima priemones, reikalingas valstybių narių struktūrinės politikos koordinavimui. Siūlydama tokias priemones Komisija atsižvelgia į egzistuojančias Bendrijos finansavimo priemones, o jeigu siūlomos priemonės garantuoja finansavimą iš šio šaltinio, – atsižvelgia į Tarybos sprendimus dėl Bendrijos finansavimo.

4 straipsnis

1. Valstybės narės kasmet pateikia Komisijai dokumentinę informaciją, reikalingą žemės ūkio struktūros ataskaitai parengti. Tokia informacija visų pirma turi būti pateikiama dėl:

- žemės ūkio struktūros situacijos, atsižvelgiant į regiono sąlygas ir regioninės plėtros politiką,
- ryšio tarp žemės ūkio struktūros ir rinkos politikos,
- struktūrinio tobulinimo priemonių, kurių buvo imtasi praėjusiais metais, pobūdžio, apimties ir finansavimo,
- struktūrinio tobulinimo priemonių, numatytų einamiesiems metais, pobūdžio ir apimties.

2. Pasikonsultavusi su Komitetu Komisija nustato, kokia forma ir kada valstybės narės turės pateikti šią informaciją.

5 straipsnis

Valstybės narės iš anksto pateikia Komisijai toliau išvardijamus dokumentus, kuriuose numatytos struktūrinio tobulinimo priemonės:

- kuo platesne apimtimi – siūlomų įstatymų ir kitų teisės aktų, projektus arba, jei projektų nėra, bendruosius numatomų nuostatų metmenis,
- daugiamečių planų ir regioninių programų projektus.

6 straipsnis

Komisija

- gali pareikšti nuomonę dėl jai pagal 5 straipsnį pateikto įstatymo ar kito teisės akto, daugiamečio plano arba regioninės programos projekto,

- pareiškia nuomonę dėl projektų, jeigu to prašo valstybės narė.

Komisija bet kuriuo atveju konsultuojasi su Komitetu.

7 straipsnis

Per tris mėnesius nuo šio sprendimo įsigaliojimo, valstybės narės, atsižvelgdamos visų pirma į nacionalinės teisės aktų suderinimą, pateikia Komisijai detalią informaciją apie visus su žemės ūkio struktūros tobulinimu susijusius galiojančius įstatymus ir kitus teisės aktus. Nepažeidžiant 5 straipsnio nuostatų, detali informacija apie visus įstatymus ir kitus teisės aktus, priimtus po tos datos, pateikiama iš karto, kai tik jie įsigalioja.

8 straipsnis

Komisijai pareikalavus valstybės narės pateikia jai bet kurią kitą informaciją, kurios jai gali prireikti koordinuojant žemės ūkio struktūrinę politiką Bendrijos lygiu.

9 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 1962 m. gruodžio 4 d.

Tarybos vardu

Prezidentas

E. COLOMBO